

personne n'est avec plus d'attachement que moy ... Votre tres humble ...".

Original - AH 96, 174-175 - Blatt 174^V und 175 leer

71

1755 August 30., Bechburg

A

SCHREIBEN¹ VON [JOSEF LORENZ] DE STAVAY-MOLLONDIN AN BARON
[BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER DES ARMEES DU ROY
[LUDWIG XV.] ET CAPITAINE DANS LE REGIMENT DE SES
GARDES SUISSES"; ZUG, "PAR LENTZBURG"

"Je suis icy depuis Jeudi matin [den 28. August] d'ou ie n'ay pas voulu manquer de m'acquitter de la promesse, que i'ay eu l'Honneur de vous donner Samedy passé huit Jours [=23. August], i'aurai donc celuy de vous dire qu'effectivement ... L'ambassadeur [von Frankreich, Anne-Théodore Chevignard gen. le Chevalier de Chavigny] est arrivé avant hier, comme on l'avoit dit a Solleure nous avons appris qu'il at passé à L'ecluse [=Klus] a cinq heures du soir ayant diné a langenbrugg [=Langenbruck]. ou il at esté accompagné depuis Basle de 40 Messieurs. Voila ... toutes les Nouvelles, que nous scavons icy. Madame [Johanna Katharina Cleopha von Sury, als Gattin des Absenders verh.] de Mollondin qui est aussi icy, me charge de vous faire ses Compliments de mesme qu'a Md^e [Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin, als des Adressaten Gattin verh.] de Zurlauben que vous Permetterés, que ie l'assure de mes Respects tout le chateau [wo sich das Ehepaar d'Estavayer-Mollondin beim Landvogt der Vogtei Bechburg, Urs Josef von Roll, und dessen Gattin Marie-Anne-Elisabeth Vigier aufhielt], qui se porte bien me charge de vous en dire autant de sa part. Md^e de Roll [des Landvogts Gattin gemeint] attend ce soir Md^e sa soeur [Maria Josefa Vigier] du [Kloster] fahr [wo diese als Schwester lebte]. avec Monsieur son oncle [Josef von Roll], qui y est Prevot.² nous allons au devant d'eux Jusqu'a olten. et Comptons s'il plait a Dieu nous retrouver Lundi soir [den 1. September] à Solleure. en attendant le plaisir de vous y embrasser. i'ay l'Honneur d'estre très parfaitement ...".

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 176^V aufgeklebt.

2) s. hiezu AH 90/38

Original, mit Siegel - AH 96, 176